



Søndag den 30. oktober 2011 kl. 16

Mathias Hedegaard (tenor) og Tove Lønskov (piano)  
med introduktion ved lektor Sten Høgel

Franz Schubert (1797 - 1828) / Wilhelm Müller (1794 - 1827)

## Die schöne Müllerin, D. 795

Dan Wandern Wohin? Halt Danksagung an den Bach	Møllersvenden er på <u>vandring</u> og kommer til en bæk, som han følger - <u>hvorhen?</u> - til en smuk vandmølle, hvor han gør <u>holdt</u> . Han siger <u>tak til bækken</u> fordi den har ført ham hertil, hvor han får arbejde, og træffer den dejlige mølledatter.
Am Feirabend	<u>Ved fyraften</u> sidder han til bords med møllerfamilien. Mester er tilfreds med hans arbejde, og datteren ønsker 'alle god nat'.
Der Neugierige	<u>Nysgerrig</u> spørger svenden den tavse bæk, om pigen gengælder hans varme følelser – ja eller nej? Han har ikke mod til at spørge hende selv.
Ungeduld	Vildt forelsket og <u>utålmodig</u> henvender han sig til træer, blomster og fugle med de ord, der er adresseret til pigen 'dig elsker jeg – for evigt'
Morgengruss Des Müllers Blumen	Han hilser pigen <u>god morgen</u> . Poetisk bruger han et billede af hende som en <u>blomst</u> .
Tränenregen	= ' <u>tåreregn</u> '. Han har et romantisk møde med hende ved bækken, som dog ender med at hun siger 'regnen kommer. Farvel – nu må jeg hjem'
Mein!	Til bækken, møllehjulet, fuglene, blomsterne udbryder han: den dejlige pige er <u>min!</u>
Pause	Han er så overvældet af følelser, at han helst brød ud i sang, men samtidig så fortumlet og rådvild, at han må tage sig en <u>pause</u> og lade sin lut hænge på væggen.
Mit dem grünen Lautenbande	Han giver pigen <u>det grønne bånd fra lutten</u> så hun kan binde det i sit hår.
Der Jäger Eifersucht und Stolz Die liebe Farbe Die böse farbe	Møllersvenden opdager nu at <u>jægeren</u> også er interesseret i pigen, og han bliver optændt af <u>skinsyge og trods</u> . Grøn er <u>den elskede farve</u> (jævnfør båndet), men det er samtidig <u>den fæle farve</u> , når han tænker på jægeren i det grønne.
Trockne Blumen	De <u>blomster</u> pigen gav til møllersvenden er nu <u>visne</u> , men i hans fantasi vil de springe ud igen på hans grav.
Der Müller und der Bach Des Baches Wiegenlied	<u>Møllersvenden og bækken</u> i samtale om at drukne elskovs kval. <u>Bækkens vuggesang</u> til den ulykkelige elsker, der omsider har fundet fred ved at drukne sig.

Næste koncert i Musikforeningen er søndag den 20. november kl. 15, hvor  
Ensemble Midt-Vest klaverkvintet vil spille Mozart, Schumann og Frank Bridge